



SH8-90103

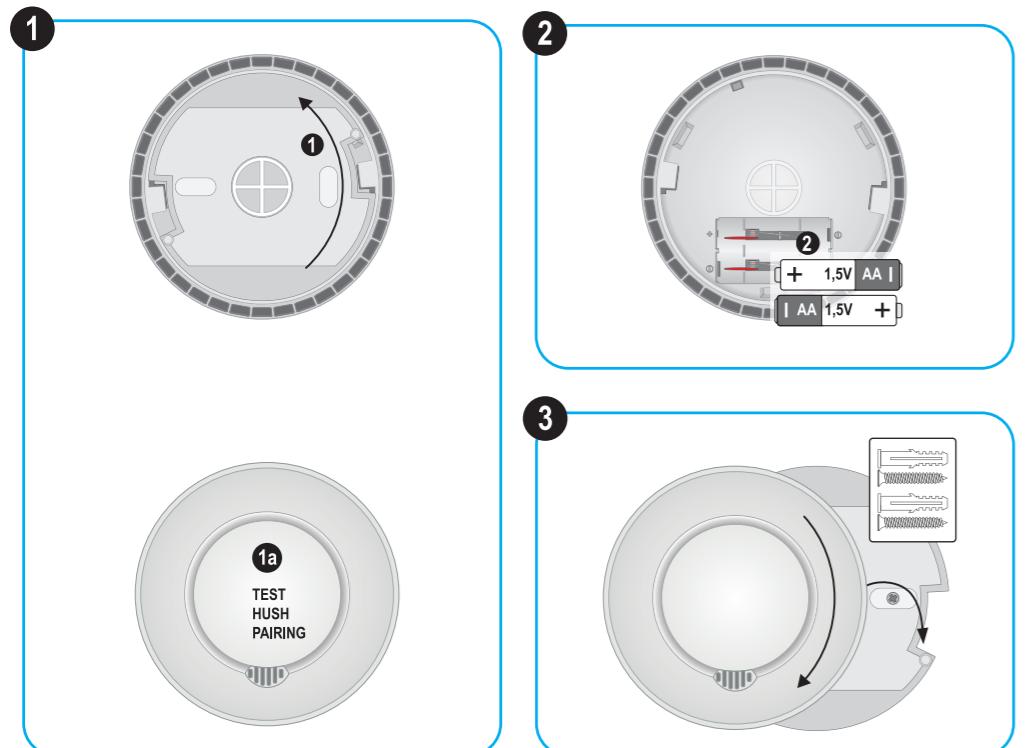
NL Rookmelder / Gebruiksaanwijzing
VERKLARING VAN PRESTATIES - DoP
www.smartwares.eu/dop en volg de aanwijzingen.

EN Smoke alarm device / Manual
DECLARATION OF PERFORMANCE - DoP
www.smartwares.eu/dop and follow the instructions.

DE Rauchwarnmelder / Gebrauchsanweisung
LEISTUNGSERKLARUNG - DoP
www.smartwares.eu/dop und folgen Sie den Anweisungen.

FR Détecteur de fumée / Mode d'emploi
DECLARATION DE PERFORMANCE - DoP
www.smartwares.eu/dop et suivez les instructions.

ES Detector de humo / Instrucciones de uso
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES - DoP
www.smartwares.eu/dop y siga las instrucciones.



OPTICAL SMOKE ALARM DEVICE
Interlinked by RF: 868 MHz
Complies to standards: EN14604:2005 + AC:2008, EN300-220



smartwares® Europe	NL: 088 5940501 Lokaal tarief BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief BE: 078 481540(FR) Tarif local
Jules Verneweg 87	DE: +49 (0) 1805 0762
5015 BH Tilburg	FR: 0825 560 650 18ct/min
The Netherlands	Mobil max. 42ct/Min
www.smartwares.eu	UK: +44 (0) 345 130 1231
ES: +34 938427369	ES: +34 938427369

V1.3
15-12
2017

CUSTOMER SERVICE

NL

ALGEMENE INFORMATIE

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Smartwares rookmelder! Lees voordat u de rookmelder gaat gebruiken deze instructies zorgvuldig. Bewaar deze informatie op een veilige en goed bereikbare plaats voor toekomstig gebruik en het uitvoeren van onderhoudsverzaamheden. Breng in gevallen van vragen of voor algemene informatie over uw rookmelder een bezoek aan onze website www.smartwares.eu.

• Merk/model nummer: SH8-90103

• Beschrijving: Rookmelder gebaseerd op het fotocellprincipe. Dit betekent dat de melder de lucht op door brand veroorzaakte rook controleert. Dit toestel bevat een 2 x 1.5 VDC AA alkaline batterij met een levensduur van 1 jaar.

• Werking: Rookmelder bedoeld voor het waarschuwen van personen die zich in de buurt van een brand of door brand veroorzaakte rook bevinden en hen zo de tijd geeft correct op het gevaar te reageren

• Toepassingsgebied: Rookmelder voor bewoede gebouwen

BELANGRIJK:

• Voorzichtig: De melder is bedoeld voor het detecteren van rook; de melder kan een brand dus niet voorkomen!

• Voorzichtig: Gebruik van een rookmelder is een onderdeel van uw bescherming tegen brand, net zoals brandblussers, nooddadders, touwen, maar ook uw keuze van voor renovatie gebruikte bouwmaterialen. Zorg dat er altijd een evacuatieplan aanwezig is en bespreek dit met uw kinderen. Zorg dat iedere kamer kan worden verlaten zonder de deur te openen, bijvoorbeeld via het raam. Ga als de oorzaak van een alarm niet duidelijk is ervan uit dat de melding het gevolg is van een werkelijke brand en verlaat onmiddellijk de woning.

• Waarschuwing: Vervang rookmelders uiterlijk 10 jaar na de eerste activering. Vul de activeringsdatum op de typeplaat op het product in en noteer de vervangingsdatum in uw agenda.

ERSTE ACTIVERING

Het is belangrijk dat u de rookmelder voordat u deze gaat monteren activeert en testeert. Activeer en teste de rookmelder als volgt: Open het toestel (zie afbeelding 1). Sluit de batterij aan (zie afbeelding 2). Stuur de rookmelder en laat deze ongeveer 5 minuten rusten (het toestel zal zichzelf [ken]d). Druk de testknop in (zie afbeelding 1a) en houd deze ingedrukt tot het alarmsignaal klinkt. Laat dan de knop los. Als het alarmsignaal na het indrukken van de knop niet afgaat, werkt de rookmelder niet naar behoren. Neem in dit geval contact op met Smartwares voor advies.

Belangrijk: Voor de veiligheid van de eindgebruiker kan de rookmelder niet worden gemonteerd als geen batterij is geplaatst.

OPTIONEEL - KOPPELEN MET LINK

Om uw apparaat te kunnen aansluiten met uw smartphone of tablet, zult U het apparaat moeten toevoegen aan uw Link.

- Open de HomeWizard Link app op uw smartphone of tablet.
- Ga naar Instellingen, en tik "apparatuur toevoegen".
- Selecteer het apparaat dat u wilt toevoegen uit de lijst, en volg de stappen in de app om succesvol extra apparaat toe te voegen aan uw HomeWizard Link app.

MONTAGE

Besteig de rookmelder te monteren op de onderplaat met de bijgeleverde schroeven en zet de melder voorzichtig op de onderplaat vast (zie afbeelding 3). Volg om optimale werking van de rookmelder te verzekeren de onderstaande adviezen nauwkeurig op. Test na installatie van de rookmelder altijd de werking hiervan met behulp van de testknop.

Belangrijk:

- WAARSCHUWING: Bevestig om letsel te voorkomen dit toestel stevig aan het plafond volgens de installatie-instructies.
- Installeer rookmelders zo, dat de rook van de brand ze altijd onbelemmerd kan bereiken, zodat u erop kunt vertrouwen dat een brand in de ontwikkelingsfase wordt gedetecteerd.
- Eisen voor rookmelders variëren per staat en per regio. Controleer altijd de betreffende eisen voor uw gebied bij de lokale instanties!

Waar moet een rookmelder worden gemonteerd?

- In het midden van het plafond van de ruimte
- Max. hoogte: 6 m
- Min. 0,5 m afstand tot wanden / afsluitingen:
- Kleine ruimten met een breedte < 1 m: In het midden van het plafond
- Gangen met een maximumbreedte van 3 m: max. 15 m afstand tussen 2 rookmelders. Max. 7,5 m van de voorzijde en rookmelders bij randen/kruisingen van gangen.
- Veranda's: Als de breedte en lengte van de veranda meer dan 2 m bedragen en het oppervlak van de veranda meer is dan 16 m², is een extra rookmelder onder de veranda vereist.
- Onder schuine daken: Als >20°, minimaal 0,5 m en maximaal 1 m tot de punt van het dak. Als ≤ 20°, hetzelfde als bij een vlak plafond. Bij gedeeltelijk schuine daken: bij vlak plafond ≤ 1 m breed, hetzelfde als bij een schuin dak. Bij vlak plafond > 1 m breed, hetzelfde als bij vlak plafond.
- Plafond met balken (of vergelijkbaar): Bij hoogte ≤ 0,2 m, installatie op plafond of op balk. Bij hoogte > 0,2 m en afgescheiden ruimte > 36 m² => extra rookmelder erfitten.

Waar mag een rookmelder niet worden gemonteerd?

- In de buurt van airconditioning/ventilatiesystemen;
- Op platen waar de ventilatie kan belemmeren, zoals bij gordijnen, enz.;
- In ruimten waar de temperatuur lager kan worden dan 0°C en hoger dan 40°C.
- In vochtige ruimten/keukens/badkamers, omdat stoom een vals alarm kan veroorzaken. Breng een bezoek aan onze website voor melders die geschikt zijn voor deze ruimten;
- Dichter dan 50 cm bij lichtbronnen/elektriciteitsbronnen;
- Op platen die moeilijk te bereiken zijn en waar de loogang tot de testknop, het vervangen van de batterij en het uitvoeren van onderhoudsverzaamheden worden belemmerd.

ALARMMODUS STIL/GEDEMPTE

Als u terwijl het rookalarm klinkt de testknop indrukt, zal het rookalarm ongeveer 10 minuten stoppen. De rode led zal iedere 16 seconden knipperen om aan te geven dat de gedempte modus is ingeschakeld. Rookmelders zijn ontworpen op minimale hinderlijke alarmen. Verbrandingsdeeltjes van het koken kunnen het alarm activeren als de melder in de buurt van het fornuis is geplaatst. Grote hoeveelheden verbrandingsdeeltjes ontstaan bij morsen of tijdens het grillen/bakken. Gebruik van de ventilator op een afzugskap die naar buiten afzuigt (een niet-circulerende kap) zal helpen bij het uit de keuken verwijderen van deze verbrandingsdeeltjes. De gedempte modus is zeer handig in de keuken of andere ruimten die gevuld zijn met hinderlijke alarman. De gedempte functie dient uitsluitend te worden gebruikt in een bekende alarmstatische, zoals bij rook of gevogelte van het koken die het alarm activeert. De rookmelder wordt minder gevoelig gemaakt door de testknop in te drukken. Als de rook niet al te dicht is, stopt het alarm om aan te geven dat het alarm tijdelijk minder gevoeliger is. De rookmelder zal na ongeveer 10 minuten automatisch worden gereset. Als na deze periode nog steeds verbrandingsdeeltjes aanwezig zijn, zal het alarm weer klinken. De gedempte modus kan herhaaldelijk worden gebruikt tot de deeltjes die het alarm veroorzaken uit de lucht zijn verdwenen.

Let op: Dichte rook zal de gedempte modus onderdrukken en een constant alarm zal klinken.

Voorzichtig: Stel voordat u het stilte alarm (gedempte modus) inschakelt eerst de bron van de rook vast en controleer of de situatie veilig is.

KOPPELEN • met andere rookalarms

Draadloos te verbinden tot 60 m (buiten, geen obstakels). Het is mogelijk om meerdere SH8-90103 rookmelders samen te koppelen. Het grote voordeel van het koppelen van een of meer rookmelders is dat wanneer een rookmelder geluid maakt, dat deze allemaal zullen geluid maken. Dit gebeurt een vroege waarschuwing voor mogelijk gevaar en krijgt u meer tijd om te reageren.

U kunt maximaal 12 rookmelders koppelen.

Opmerking: Het is niet mogelijk om rookmelders samen te koppelen wanneer een of meer rookmelders op de koppeling zijn aangesloten. In dit geval moet u de rookmelder terugzetten naar de fabrieksinstellingen voordat u probeert te koppelen met een andere rookmelder.

1. Bereid de detectoren voor die u moet koppelen. Zorg ervoor dat de batterij van de tweede rookmelder minstens 10 seconden is verwijderd voordat u begint.

2. Houd bij de eerste rookmelder de testknop gedurende 5 seconden ingedrukt. Houd de knop niet langer dan 8 seconden ingedrukt. De LED zal snel te knipperen om aan te geven dat het apparaat zich in de koppelmodus bevindt.

3. Vervang nu de batterij in de tweede rookmelder binnen 30 seconden.

4. Het tweede apparaat gaat nu binnen 2 of 3 seconden naar de koppelmodus.

5. Als het koppelmodus is gekluft, gaan beide apparaten piepen.

6. De LED op het eerste model gaat na ongeveer 5 seconden uit. De rookmelders zijn nu verbonden. U kunt vervolgens meerdere rookmelders op dezelfde manier koppelen.

7. Herhaal de bovenstaande stappen als het koppelende eerste keer niet klinkt.

Opmerking: Het is alleen mogelijk om deze rookmelders te koppelen aan andere detectoren van dezelfde model, als compatibiliteit met de SH8-90103 specifiek wordt vermeld in de gebruikershandleiding van de andere rookmelder.

Opmerking: de koppelton en de testton van deze rookmelder zijn aangepast om minder storend te zijn voor de oren. Wanneer er rook wordt gedetecteerd, is het geluid veel lager en daarom luider.

Resetten

Volg deze procedure als u een rookmelder wilt resetten (ontkoppelen).

1. Houd de testknop langer dan 15 seconden ingedrukt.

2. Laat nu de knop los.

3. De LED op het apparaat zal knipperen.

4. De rookmelder maakt een piepgeluid om aan te geven dat deze is gereset.

INITIAL ACTIVATION

Before mounting this smoke alarm device, it is important to activate and test the apparatus. Activate and test the smoke alarm device as follows: Open the apparatus (see image 1). Connect the battery (see image 2). Close the smoke alarm device and leave it at rest for about 5 minutes (the apparatus will calibrate itself). Press and hold the test button (see image 1a) until an alarm signal sounds and release. If the alarm signal does not sound after pressing the test button, the smoke alarm device is not working properly and the advice of Smartwares should be sought.

Important: For the safety of the end-user, the smoke alarm cannot be mounted if the battery is not placed.

OPTIONAL - PAIRING WITH LINK

To control your device with your smartphone or tablet, you will need to add the device to your Link.

- Open the HomeWizard Link app on your smartphone or tablet.

• Go to Settings, and tap "add device".

• Select the device that you want to add from the list, and follow the steps in the app to successfully add extra devices to your HomeWizard Link app.

ONDERHOUD

Testen: Wij raden u sterk aan de werking van uw rookmelder maandelijks te testen. Druk de testknop in en houd deze ingedrukt tot het gebruikersniveau korte alarmsignalen. Het signaal stopt zodra u de knop loslaat. Als het alarmsignaal na het indrukken van de knop niet afgaat, werkt de rookmelder niet naar behoren. Neem in dit geval contact op met Smartwares voor advies.

Waarschuwing: Gebruik voor het testen van uw rookmelder geen open vuur. Hierdoor kan het toestel beschadigd raken of kunnen brandbare materialen vlam vatten en brand veroorzaken.

Reinigen: Stof voor optimale werking van de rookmelder iedere maand af en doe dit iedere maand met behulp van stofzuiger. Raak de binnenzijde van de rookmelder niet met de zuigmond van de stofzuiger aan. Test na het reinigen altijd de werking van het toestel door de testknop in te drukken. U kunt u ook opgeven voor gratis reinigeren via smartreminder.eu

PROBLEMEN OPLOSSEN

- Een vals alarm kan worden veroorzaakt door: las- en snijwerkzaamheden, olieverwerkzaamheden en overige werkzaamheden waarbij hitte vrijkomt, zagen en slijpen, stof als gevolg van bouw- of reinigingswerkzaamheden, waterdamp, kookdamp, extreme elektromagnetische effecten, temperatuurschommelingen die leiden tot condensatie in de rookmelder aanwezig vocht.
- Stof is een vaak voorkomende oorzaak van valse alarmen/alarmstoringen. Reinig daarom in geval van problemen de rookmelder altijd zoals beschreven in de paragraaf 'onderhoud'. Neem als het probleem hiermee niet is opgelost, contact op met Smartwares voor advies.
- Smartwares accepteert geen enkele aansprakelijkheid voor verlies en/of schade van ongeacht welke aard, inclusief incidentele en/of gevolgschade als gevolg van het niet klinken van het signaal van de rookmelder bij rook of brand.

CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart Smartwares Europe B.V. dat het radiotoestel type SH8-90103 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring vindt u via het onderstaande internetadres: www.smartwares.eu/doc

TECHNISCHE GEGEVENEN

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Rauchwarnmelder von Smartwares entschieden haben! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Rauchwarnmelders die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen und für Wartungszwecke an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Antworten auf eventuelle Fragen und weitere Informationen zu Ihrem Rauchwarnmelder finden Sie auf unserer Homepage www.smartwares.eu.

• Marke/Modellnummer: SH8-90103

• Beschreibung: Rauchwarnmelder mit Photozelle zur Überwachung der Raumluft auf Feuerrauch. Das Gerät arbeitet mit einer Batterie Typ 2 x 1,5 VDC AA Alkali. Die Lebensdauer der Batterie liegt bei 1 Jahr.

• Funktion: Der Rauchwarnmelder dient in Brandfall bzw. im Falle starker Rauchentwicklung zur Alarmierung aller Personen, die sich in unmittelbarer Nähe befinden. Den Personen im Gefahrenbereich soll auf diese Weise Zeit verschafft werden, angemessen auf die Gefahr zu reagieren.

• Anwendungsbereich: Rauchwarnmelder für den Einsatz in Wohngebäuden

WICHTIG:

• Vorsicht: Das Gerät dient ausschließlich der Erkennung einer Rauchentwicklung und ist nicht geeignet, eine Brand zu verhindern!

• Vorsicht: Rauchwarnmelder sind genauso wie Feuerlöscheräte, Feuerleitern, Rettungssieben hin zu den gewählten Baumaterialien als Bestandteil des jeweiligen Brandschutzkonzepts zu betrachten. Erarbeiten Sie einen geeigneten Evakuierungsplan und besprechen Sie diesen auch mit Ihren Kindern. Stellen Sie sicher, dass jeder Raum z.B. auch durch ein Fenster statt durch die Raumture verlassen werden kann. Auch wenn die Ursache für einen Alarm nicht unmittelbar ersichtlich ist: jeder Alarm warnt vor einer Gefahr durch Brand. Verlassen Sie im Alarmfall in jedem Fall das Gebäude.

• Achtung: Rauchwarnmelder sind alle 10 Jahre ab dem Zeitpunkt ihrer Aktivierung zu ersetzen. Vermerken Sie das Datum der Aktivierung auf dem Typschild des Geräts und vermerken Sie den Zeitpunkt des fälligen Austauschs in Ihrem Kalender.

AKTIVIERUNG DES GERÄTS

Vor der Montage muss der Rauchwarnmelder aktiviert und auf korrekte Funktion geprüft werden. Aktivieren und Prüfen Sie den Rauchwarnmelder wie folgt: Öffnen Sie das Gerät (siehe Abbildung 1). Setzen Sie die Batterien ein (siehe Abbildung 2). Schließen Sie den Rauchwarnmelder und drücken Sie für fünf Minuten die Test-Taste am Gerät (automatische Kalibrierung läuft). Drücken und halten Sie die Test-Taste (siehe Abbildung 1) gedrückt, bis das Alarmsignal ertönt. Lassen Sie dann die Test-Taste los. Sollte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall die Fa. Smartwares.

Wichtig: Zur Sicherheit des End-Anwenders kann der Rauchwarnmelder nur mit eingebauter Batterie montiert werden.

OPTIONAL - KOPPLUNG MIT LINK

Um Ihren Rauchwarnmelder über Ihr Smartphone oder Tablet zu steuern, müssen Sie das Gerät zu Ihrem Link hinzufügen.

• Öffnen Sie die HomeWizard Link App auf Ihrem Smartphone oder Tablet,

• Greifen Sie auf die Einstellungen und rufen Sie auf "Gerät hinzufügen".

• Wählen Sie das Gerät aus, das Sie aus der Liste hinzufügen möchten, und folgen Sie den Schritten in der App, um zusätzliche Geräte zu Ihrer HomeWizard Link App hinzuzufügen.

BEFESTIGUNG

Befestigen Sie zunächst die Grundplatte mithilfe der mitgelieferten Schrauben an der Raumdecke. Befestigen Sie anschließend den Rauchwarnmelder vorsichtig auf der Grundplatte (siehe Abbildung 3). Beziehen Sie die entsprechenden Empfehlungen zur Positionierung des Rauchwarnmelders, um die bestmögliche Leistung zu gewährleisten. Betätigen Sie nach der Montage des Rauchwarnmelders die Test-Taste, um die korrekte Funktion zu prüfen.

Wichtig:

• ACHTUNG: Um Verletzungen vorzubeugen, muss das Gerät den Montageanweisungen entsprechend sicher an der Raumdecke befestigt werden.

• Rauchwarnmelder sind so zu positionieren, dass jedeweile Rauchentwicklung zuverlässig, direkt und fruchtig erfasst werden kann.

• Rauchwarnmelder unterlegen den einsatzort geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Erfragen Sie die einschlägigen Vorschriften bei den örtlichen Behörden!

Wo sollten Rauchwarnmelder platziert werden?

• Zentral an der Raumdecke

• Max. Höhe: 6m

• Mindestabstand 0,5 m zu Wänden/Hindernissen:

• Kleine Räume mit einer Breite von weniger als 1 m: Zentriert an der Raumdecke

• Korridore mit einer maximalen Breite von 3 m: Mindestabstand 15 m zwischen zwei Rauchwarnmeldern, Max. 7,5 m zur Front und Rauchwarnmelder in allen Ecken/Abszeigen von Korridoren.

• Galerien: Unterhalb von Galerien mit einer Kantenlänge von mehr als 2 x 2 m und einer Gesamtlänge von mehr als 16 m sind zusätzliche Rauchwarnmelder vorzusehen.

• Dachsräumen: Schräge > 20°, mindestens 0,5 m / höchstens 1 m Abstand zum höchsten Punkt. Bei einer Schräge von < 20° gelten die Bestimmungen für Flachdächer, Flachdach mit Schrägen: Bei einem Breitenanteil von < 1 m des flachen Teils gelten die Bestimmungen für Dachsräumen. Bei einem Breitenanteil von > 1 m des flachen Teils gelten die Bestimmungen für Flachdächer.

• Deckenbalken (oder ähnliches): Höhe < 0,2 m, Montage an der Decke oder an einem Balken, Höhe > 0,2 m und abgetrennt Bereich > 36 m² => zusätzliche Rauchwarnmelder zwischen Deckenbalken.

Wo sollten Rauchwarnmelder nicht platziert werden?

• In der unmittelbaren Umgebung von Klimaanlagen oder Ventilatoren.

• Stellen mit ungenügender Lüftungskirulation aufgrund von Hindernissen wie z.B. Vorhänge, Türen, etc. in Räumen, in denen die Temperatur auf unter 0 °C fallen bzw. auf über 40 °C steigen kann.

• In Feuchträumen/Küchen/Badezimmern, Dampfentwicklung kann Fehalarme auslösen. Geeignete Geräte für die genannten Räumlichkeiten finden Sie auf unserer Homepage.

• In einem Abstand von weniger als 50 cm zu Liquefikaten/Stromquellen.

• Schwer zugängliche Stellen, insbesondere erschwerte Zugriff auf die Test-Taste, erschwerte Batterieaustausch und erschwerete Wartung.

UNTERBRECHUNGSMODUS

Der Rauchwarnmelder wird für ca. 10 Minuten in den Unterbrechungsmodus versetzt, wenn Sie im ausgelösten Zustand (Alarmton ein) die Test-Taste betätigen. Im Unterbrechungsmodus blinkt die rote LED alle 16 Sekunden. Rauchwarnmelder sind so konzipiert, dass unnötige Alarne weitestgehend vermieden werden. Rauchwarnmelder, die bei der Zubereitung von Speisen entstehen, können im Küchenbereich Fehalarme auslösen. Große Mengen an Rauchpartikeln können beim Erhitzen von Speisen entstehen, Mithilfe eines abführenden Ventilators oder einer Dunstabzugshaube (keine Umlaufsysteme) können diese Rauchpartikeln aus der Küche in den Außenbereich geleitet werden. Der Unterbrechungs-Modus wurde speziell für Küchen- und sonstige Bereiche mit hoher Störanfälligkeit konzipiert. Der Unterbrechungs-Modus darf nur aktiviert werden, wenn die Auslösung durch eine bekannte Quelle erwartbar ist (Küchenbereich: Zubereitung von Speisen). Die Alarmfunktion des Rauchwarnmelders wird deaktiviert, indem Sie die Test-Taste betätigen. Bei moderater Rauchdichte wird der Alarmton stummgeschaltet, das Gerät arbeitet vorübergehend im Unterbrechungs-Modus. Die Alarmfunktion des Rauchwarnmelders wird nach zehn Minuten automatisch wieder aktiviert. Bei weiterhin bestehender Rauchentwicklung ertönt erneut ein Alarmton. Das Gerät kann mehrfach nacheinander manuell in den Unterbrechungs-Modus geschaltet werden.

Hinweis: Bei dichter Rauchentwicklung kann das Gerät nicht in Unterbrechungs-Modus geschaltet werden.

Vorsicht: Schalten Sie das Gerät nur dann in den Unterbrechungs-Modus, wenn die Alarmsirene eindeutig lokalisiert ist und keine weitere Gefahr besteht.

KOPPELUNG - mit anderen Rauchwarnmeldern

Drahtlosverbindung bis zu 60 m (im Freien, keine Hindernisse). Sie haben die Möglichkeit, mehrere SH8-90103 Rauchwarnmelder miteinander zu verbinden. Der große Vorteil bei der Kopplung eines oder mehrerer Rauchwarnmelder besteht darin, dass alle Rauchwarnmelder ertönen, sobald ein einziger ausgelöst wird. Damit werden Sie und Ihre Familie früher vor einer möglichen Gefahr gewarnt, wodurch Sie mehr Zeit haben, um entsprechend zu reagieren. Sie können bis zu 12 Rauchwarnmelder miteinander verbinden.

Hinweis: Es ist nicht möglich, Rauchmeldesysteme miteinander zu koppeln, während eines oder mehrere davon bereits mit einem Link verbunden sind. Sollte dies der Fall sein, setzen Sie das Rauchmeldesystem zurück, bevor Sie versuchen, es mit einem anderen System zu koppeln.

1. Bereiten Sie die zu koppelnden Rauchwarnmelder vor. Sorgen Sie vor dem Beginn dafür, dass die Batterie des zweiten Rauchmeldesystems mindestens 10 Sekunden lang aus dem Gerät entfernt wurde.

2. Halten Sie anschließend die Test-Taste am ersten Rauchwarnmelder 5 Sekunden lang gedrückt. Halten Sie die Taste nicht länger als 8 Sekunden gedrückt. Die LED beginnt daraufhin schnell zu blinken an, um Sie darauf hinzuweisen, dass sich das Gerät im Kopplungsmodus befindet.

3. Wechseln Sie nun innerhalb von 30 Sekunden die Batterie des zweiten Rauchwarnmelders aus.

4. Das zweite Gerät wechselt dann innerhalb von 2 oder 3 Sekunden ebenfalls in den Kopplungsmodus.

5. Nach erfolgloser Kopplung geben beide Geräte einen Signalton aus.

6. Nach etwa 5 Sekunden ertönt schließlich die LED am ersten Gerät. Die Rauchwarnmelder sind nun miteinander verbunden. Auf diese Art und Weise können Sie nacheinander mehrere Rauchmeldesysteme miteinander verbinden.

7. Sollte die Kopplung beim ersten Mal nicht erfolgreich gewesen sein, führen Sie die obigen Schritte erneut aus.

Hinweis: Das Verbinden dieses Rauchwarnmelders mit anderen Modellen derselben Baureihe ist nur dann möglich, wenn die Kompatibilität mit dem SH8-90103 ausdrücklich in der Bedienungsanleitung des anderen Rauchwarnmelders erwähnt wird.

Achtung: Rauchwarnmelder sind alle 10 Jahre ab dem Zeitpunkt ihrer Aktivierung zu ersetzen. Vermerken Sie das Datum der Aktivierung auf dem Typschild des Geräts und vermerken Sie den Zeitpunkt des fälligen Austauschs in Ihrem Kalender.

ZURÜCKSETZEN

Möchten Sie einen Rauchwarnmelder zurücksetzen (entkoppeln), dann gehen Sie wie folgt vor: 1. Halten Sie die Test-Taste länger als 15 Sekunden gedrückt.

2. Lassen Sie die Test-Taste los.

3. Die LED am Gerät beginnt daraufhin zu blinken.

4. Der Rauchwarnmelder gibt anschließend einen Signalton ab, um anzugeben, dass er zurückgesetzt wurde.

BATTERIEAUSTAUSCH

Bei nachlassender Batteriespannung erzeugt der Rauchwarnmelder ein akustischer Warnsignal. Der Warnton erwacht konstant und in Intervallen von 50 Sekunden für eine Gesamtduer von mindestens 30 Tagen. Ersetzen Sie die Batterien, sobald die Batteriewarnung ertönt. Gehen Sie zum Austausch der Batterien wie folgt vor: öffnen Sie das Gerät (siehe Abbildung 1), entnehmen Sie die verbrauchten Batterien und setzen Sie neue Batterien in das Gerät (siehe Abbildung 2).

Wir empfehlen, die Batterien der Einfachheit halber regelmäßig zu einem bestimmten Zeitpunkt auszutauschen.

• Wichtig: Überprüfen Sie nach jedem Batterieaustausch den Rauchwarnmelder auf korrekte Funktion, indem Sie die Test-Taste betätigen.

• Wichtig: Setzen Sie ausschließlich folgende Batterietypen ein:

Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

WARTUNG

Test: Wir empfehlen, jeden Rauchwarnmelder einmal monatlich auf korrekte Funktion zu prüfen. Drücken und halten Sie die Test-Taste gedrückt, bis das abgedämpfte kurze Alarmsignal ertönt. Das Signal wird abgeschaltet, sobald Sie die Taste loslassen. Sollte kein Alarmsignal durch das Betätigen der Test-Taste ausgelöst werden, funktioniert der Rauchwarnmelder nicht einwandfrei. Kontaktieren Sie in diesem Fall die Fa. Smartwares.

Achtung: Testen Sie Rauchwarnmelder niemals, indem Sie eine offene Flamme an das Gerät halten! Es besteht die Gefahr, dass die beschädigten und brennbaren Materialien in Brand zu setzen.

Reinigung: Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktion muss der Rauchwarnmelder einmal monatlich von Staubablagerungen befreit werden, sowie alle sechs Monate mit einem Staubsauger ausgesaugt werden. Berühren Sie beim Aussaugen keine innenliegenden Teile des Rauchwarnmelders mit der Saugspitze des Staubsaugers. Prüfen Sie das Gerät nach jeder Reinigung auf korrekte Funktion, indem Sie die Test-Taste betätigen. Registrieren Sie sich für den kostenlosen Erinnerungsdienst auf unserer Homepage smartreminder.eu

Important: Für die Sicherheit des End-Anwenders kann der Rauchwarnmelder nur mit eingebauter Batterie montiert werden.

FEHLERBEHEBUNG

• Mögliche Ursachen für Fehalarme: Schweiß- und Schneidarbeiten, Lötarbeiten oder Arbeitsvorgänge mit starker Hitzeentwicklung, Säge- und Schleifarbeiten, Staubentwicklung bei Bau- oder Reinigungsarbeiten, Wasserdampf, Kochdampf, extreme elektromagnetische Störflüsse, Befahrung durch starke Temperaturschwankungen.

• Die häufigste Ursache für Fehalarme sind Staubablagerungen/Staubentwicklung. Reinigen Sie Ihr Rauchwarnmelder wie im Abschnitt "Warnung" beschrieben, um diese Fehlerquelle soweit als möglich auszuschließen. Sollte sich das Problem auf diese Weise nicht lösen lassen, kontaktieren Sie bitte Smartwares.

Achtung: Testen Sie Rauchwarnmelder niemals, indem Sie eine offene Flamme an das Gerät halten! Es besteht die Gefahr, dass die beschädigten und brennbaren Materialien in Brand zu setzen.

Reinigung: Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktion muss der Rauchwarnmelder einmal monatlich von Staubablagerungen befreit werden, sowie alle sechs Monate mit einem Staubsauger ausgesaugt werden. Berühren Sie beim Aussaugen keine innenliegenden Teile des Rauchwarnmelders mit der Saugspitze des Staubsaugers. Prüfen Sie das Gerät nach jeder Reinigung auf korrekte Funktion, indem Sie die Test-Taste betätigen. Registrieren Sie sich für den kostenlosen Erinnerungsdienst auf unserer Homepage smartreminder.eu

Important: AVERTISSEMENT: Pour éviter toute blessure, cet appareil doit être solidement fixé au plafond conformément aux instructions d'installation.

• Un détecteur de fumée devrait toujours être installé de sorte à pouvoir être atteint sans difficulté par la fumée d'un incendie afin de détecter avec fiabilité les départs de feu durant leur phase de développement.

• Les exigences relatives aux détecteurs de fumée peuvent varier d'un pays à l'autre, voire d'une région à l'autre. Vérifiez toujours les exigences pertinentes dans votre région auprès de vos autorités locales !

Où monter un détecteur de fumée ?

• Centre au plafond de la pièce

• Hauteur maxi.: 6m

• Distance min.: 0,5 m des murs /barrières :

• Petites pièces d'une largeur <1m : Centre au plafond

• Coulisse d'une largeur maxi. de 3m : distance maxi. 15m entre 2 détecteurs de fumée.

Maxi. 7,5m à l'avant et détecteurs de fumée aux bords /croisements de couloirs,

• Smartwares übernimmt keinerlei Haftung für direkte und/oder indirekte Verluste oder Schäden jedwedever Test, welche auf ausbleibendes Alarmsignal des Rauchwarnmelders im Falle einer Rauchentwicklung oder im Brandfall zurückzuführen sind.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Smartwares Europe B.V., dass das Funkgerät vom Typ SH8-90103 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der volle Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: www.smartwares.eu/doc

TECHNISCHE DATEN

• Rauchsensor: Optisch

• Batterien: 2 Stück 1,5VDC AA Alkali

• Batterie ersetzbär: Ja

• Lebensdauer Batterie: 3 Jahre

• Lebensdauer Gerät: 10 Jahre

• Betriebstemperatur: 0 - 40 °C

• Zulässige Luftfeuchtigkeit: 25 - 85 %

• Montage



SH8-90103

SV Detektor dymu / Manuál
VYHLÁSENIE O VÝKONE - DoP
www.smartwares.eu/dop a nasledujete pokyny.

SK Detektor dymu / Manuál
VYHLÁSENIE O VÝKONE - DoP
www.smartwares.eu/dop a nasledujete pokyny.

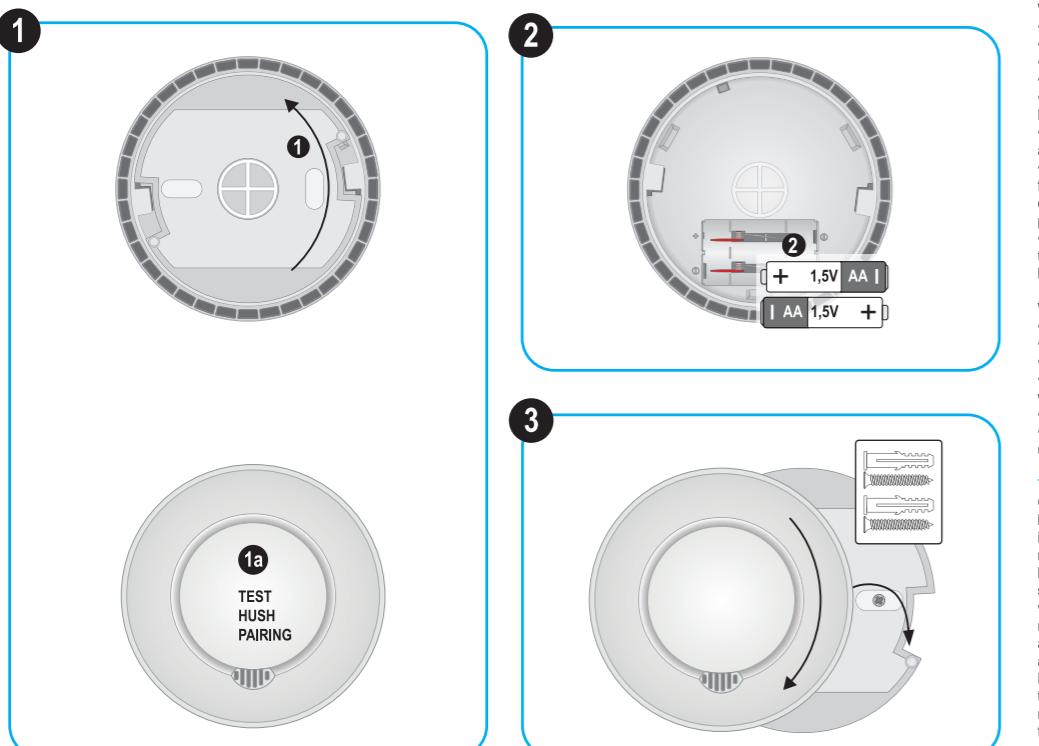
PT Dispositivo de deteção de fumo / Manual
DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO - DoP
www.smartwares.eu/dop e siga as instruções.

IT Rilevatore di fumo / Manuale
DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE - Dop
www.smartwares.eu/dop e seguire le istruzioni.

PL Rauchwarnmelder / Gebrauchsanweisung
LEISTUNGSERKLÄRUNG - DoP
www.smartwares.eu/dop und folgen Sie den Anweisungen.

CZ Detektor kouře / Návod k obsluze
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH - DoP
www.smartwares.eu/dop a postupujte podle pokynů.

TR Duman alarmı cihazı / Kılavuz
PERFORMANS BEYANI - DoP
www.smartwares.eu/dop ve talimatları izleyin.



OPTICAL SMOKE ALARM DEVICE
Interlinked by RF: 868 MHz
Complies to standards: EN14604:2005 + AC:2008, EN300-220



smartwares® Europe	NL: 088 5940501 Lokaal tarief BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief BE: 078 481540(FR) Tarif local FR: 0825 560 650 18ct/min
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	DE: +49 (0) 1805 00762 Mobil max. 4200/MIn UK: +44 (0) 345 230 1231 ES: +34 938427369
V1.3	Customer Service
15-12	
2017	

SV

ALLMÄN INFORMATION

Tack för att du har köpt Smartwares brandvarnare! Läs igenom instruktionerna noga innan du börjar använda brandvarnaren. Förvara den här informationen på en säker och lättläggning plats för framtida användning och underhåll. Om du har några frågor eller om du letar efter ytterligare information om din brandvarnare, kan du besöka vår webbplats www.smartwares.eu.

Märke/modellnummer: SH8-90103

ESSENTIAL CHARACTERISTICS: PASSED

- Nominal activation conditions/ Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition
- Operational reliability
- Tolerance to supply voltage
- Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance
- Durability of operational reliability, vibration resistance
- Durability of operational reliability, humidity resistance
- Durability of operational reliability, corrosion resistance
- Durability of operational reliability, electrical stability

VIKTIGT:

- **Förskiktig:** Brandvarnaren är utformad för att upptäcka rök, inte för att förhindra en brand!
- **Förskiktig:** Använd en brandvarnare som en del av ditt brandskydd, på samma sätt som brandsläckare, nödstege, rep, men även val vad det gäller byggnadsmaterial vid renovering. Se till att det finns en utrymningsplan och gå igenom den med dina barn. Se till att varje rum går att lämna utan att öppna en dörr, dvs. genom ett fönster. Om det råder några tveksamheter kring orsaken till larmet bör man alltid anta att larmet beror på en faktisk brand och utrymme bostaden omedelbart.
- **Varning:** Brandvarnare ska sättas senast to åter den första aktiveringen. Fyll i aktiveringsdatumen på produkterns klassificeringsetikett och lägg in utbytesdatumen i din kalender.

FÖRSTA AKTIVERING

Innan du monterar brandvarnaren är det viktigt att du aktiverar och testar apparaten. Aktivera och testa brandvarnaren på följande sätt: Öppna apparaten (se bild 1). Anslut batteriet (se bild 2). Stäng brandvarnaren och låt den vila i fem minuter (apparaten kalibrerar sig själv). Tryck på och håll i testknappen (se bild 1a) tills dess att ett larm ljuder och släpp sedan. Om larmsignalen inte ljuder när du trycker på testknappen fungerar inte brandvarnaren korrekt och du bör söka rådgivning hos Smartwares.

Viktigt: För slutvändarens säkerhet kan rökdamer inte monteras om batteriet inte är på plats.

VALFRITT - KOPPLA IHOP MED LÄNKEN

För att styra din enhet med din smartphone eller surfplatta måste du lägga till enheten till din Link.

- Öppna appen HomeWizard Link på din smartphone eller surfplatta.
- Gå till Inställningar och tryck på "Lägg till enhet".
- Välj den enhet du vill lägga till från listan och följ stegen i appen för att lägga till extra enheter till din app HomeWizard Link.

MONTERING

För att montera brandvarnaren, fäster du monteringsplattan med de inkluderade skruven och fäster sedan försligt brandvarnaren på monteringsplattan (se bild 3). Var uppmerksam på placeringssrekommendationerna nedan för att garantera optimal funktion för din brandvarnare. När du har monterat brandvarnaren bör du alltid testa funktionen genom att använda testknappen.

Viktigt:

- **VARNING:** För att förhindra skador måste apparaten fastas ordentligt i taket i enlighet med monteringsinstruktionerna.
- Brandvarnare bör monteras på ett sådant sätt att de kan nås av brandrök utan hinder, så att bränder kan upptäckas redan när de håller på att utvecklas.
- Kraven på brandvarnare kan variera från stat till stat och region för region. Kontrollera alltid vilka krav som gäller i ditt område med dina lokala myndigheter!

Vars ska jag montera en brandvarnare?

- I mittens taket i ett rum
- Max höjd: 6 m
- Minst 0,5 m avstånd till väggar/barnräder:
- Små rum med en bredd på mindre än 1 m: I mittens taket
- Korridorer med en max. bredd på 3 m: Max 15 m avstånd mellan två brandvarnare. Max, 7,5 m till öppningar och brandvarnare i korridoren åtstånd/korsningar.
- Loftgångar: Om längden och bredden på loftgångarna är mindre än 2 m och loftgångens area är mindre än 16m², kan ytterligare brandvarnare krävas under loftgångens • I utlande tak: Om lutningen är >20°, ska montage ske minst 0,5 m och maximalt 1 m från takets högsta punkt. Om lutningen är <20°, ska det hanteras som ett platt tak. Vid delvis lutande tak: om det platta taket är ≤1 m breit, anses det vara utlande. Om det platta taket är >1 m breit, anses det vara ett platt tak.
- Takbjälkar (eller liknande): Om höjden är <0,2 m, bör installation ske på bjälken eller i taket. Om höjden är > 0,2 m och den avdelade arean är > 36m², bör ytterligare brandvarnare monteras mellan bjälkarna.

Vars ska du inte montera din brandvarnare?

- I näheten av luftkonditionering/ventilationsystem.
- Platser där ventilationen kan hindras som t.ex. gardiner etc.
- I rum där temperaturen kan vara lägre än 0°C eller högre än 40°C.
- I fuktiga utrymmen/kök/badrum efterosm angå kan orsaka falskfälgar. Besök vår webbplats för larm som är lämpliga för användning i dessa rum.
- Närmare än 50 cm från ljuskällor/elktriska uttag.
- Platser som är svåra att nå och förhindrar åtkomst till testknappen, byte av batteri och underhåll.

TYSTA LARMET/DÄMPNINGSLÄGE

Om du trycker på testknappen när brandvarnaren ljuder kommer detta att pausa brandvarnaren i cirka 10 minuter. Den röda lysdioden blinkar var 16:e sekund för att indikera att dämpningsläget är aktiverat. Brandvarnarna är utformade för minimera mångfaldsfälgar. Rökpärtiklar från malträning kan sätta igång brandvarnaren om brandvarnaren sitter monterad för nära köksutrymmet. Stora mångfaldsfälgar skapas vid spil eller vid griffning/stekning. Använtändning av fläcken i en spiskäpa som ventilator till utlandet (ickecirkulerande typ) hjälper också till att förbättra dess röpkärtiklar från köket. Dämpningsläget är extremt användbart i köksområden eller andra områden där falskfälgar kan förekomma. Dämpningsfunktionen bör bara användas vid ett katt-larmtillstånd, såsom att rök från malträning aktiverar larmet. Brandvarnaren blir mindre känslig genom att trycka på testknappen. Om röken inte är för tät, kommer brandvarnaren att tystna för att markera att brandvarnaren är i ett temporärt mindre känsligt fäste. Brandvarnaren återställs automatiskt efter ca. 10 minuter. Om det fortfarande röpkärtiklar efter denna period kommer brandvarnaren att ljudna igen. Dämpningsläget kan användas om och om igen tills dess att luffen är ren från den orsak som orsakade larmet.

Obs: Tät rök kommer att åsidosätta dämpningsläget och låta ett kontinuerligt larm ljuda.
Förskiktig: Innan du tystar larmet (dämpningsläge), bör du identifiera källan till röken och se till att situationen är säker.

PARKOPPLING - med andra rökdamer

Traditörls anslutningsbar upp till 60m (utomhus, inga hinder). Det är möjligt att länka fler SH8-90103 rökdamer till samman. Den stora fördelen med att parkoppa en eller flera rökdamer är att när en rödetektor ljuder kommer alla till ljudet. Detta ger din familj en tidigare varning om potentiell fara och ger dig mer tid att reagera.

Du kan länka upp till 12 rödetektorer.

Notera: Det är inte möjligt att parkoppa samma rödetektorer nära en eller flera av enheterna för rödetektering är anslutna till länken. Om så är fallet, återställ enheten för rödetektering till fabrikstillståndet för att få tillgång till annan enhet för rödetektering.

1. Förbered detektorerna som du behöver parkoppa. Se till att batteriet från den andra rödkameran har tagits bort minst 10 sekunder innan du sätter ihop.

2. PÅ den första rödkameran, tryck på och håll i testknappen i 5 sekunder. Håll inte kvar längre än 8 sekunder, LED börjar blinka snabbt för att indikera att enheten är i parkopplingsläge.

3. Sätt in tillbaka batteriet i den andra rödkameranen inom 30 sekunder.

4. Den andra enheten kommer nu att gå in i parkopplingsläge inom 2 eller 3 sekunder.

5. Om parkopplingen lyckas kommer både enheterna att avge ett pipande ljud.

6. LED på den första modellen kommer att stängas av efter ungefär 5 sekunder.

Rökdamerne kommer nu att vara anslutna till länken. Du kan nu parkoppa till rödkameranen på samma enhet för rödetektering.

Rozsáhla použití: Zariadenie na signálizáciu dymu pre budovy s obvytnou funkciou

SK

VÝEOBECNÉ INFORMÁCIE

Ďakujeme, že ste si kúpili zariadenia na signálizáciu dymu od spoločnosti Smartwares!

Pred použitím zariadenia na signálizáciu dymu si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Tieto informácie uchovájte na bezpečnom a ľahko prístupnom mieste na budúce použitie a údržbu. Ak máte akékoľvek otázky alebo ak hľadáte ďalšie informácie o zariadení na signálizáciu dymu, navštívte našu webovú stránku www.smartwares.eu.

• Výrobne číslo/model: SH8-90103

• **Zariadenie na signálizáciu dymu je založené na princípe fotobunky, čo znamená, že monitoruje prienosnosť dymu spôsobeného požiarom vo vzduchu. Toto zariadenie je využívané včasne varovanie pred možným nebezpečenstvom a dáva vám čas na reagovanie.**

Prepojíť môžete až 12 detektorov dymu.

Poznámka: Ak je prepojených viac ako jeden detektor dymu, ich páravanie nie je možné. Detektor dymu pred páraváním s iným detektorm dymu v takomto prípade obnovte na výrobnej nastavenia.

1. Pripravte detektory dymu, ktoré potrebujete spárovať. Pred začiatom páravania musí byť druhého detektora dymu vybraté batérie na dobu približne 10 sekúnd.

2. Na prvom detektoru dymu sťačilo náučenia a poďite ho vzdialosťou 2 až 1,5 VDC AA zo životnostou 1 rok.

3. Teraz musíte na 30 sekúnd vymeniť batériu v druhom detektore dymu.

4. Druhé zariadenie treba prejde za 2 až 3 sekundy do režimu páravania.

5. Ak páravanie prebehlo úspešne, obidve zariadenia začnú piptá.

6. Približne za 5 sekúnd zhasne na prvom modeli svetelný LED indikátor. Teraz sú detektory dymu prepojené. Rovnako spôsobom môžete parovať ďalšie zariadenia.

DÔLEŽITÉ: • **Pozor:** Signalizátor je určený na detekciu dymu, nedokáže zabrániť požáru!

• **Pozor:** Používanie signálizácie dymu je súčasťou protipožiarovej ochrany, rovnako ako hasičské prístroje, nászvadzové rebríky, laná, ale aj vaša volba o používaní stavebných materiálov na rekonštrukciu. Vždy sa uistite, že existuje evakuácia plan a predtým ako vysadzovať, aby každú miestnosť bolo možné upsiť až po odvodení dverí, napr. oknom. Ak existuje akákoľvek otázka príčiny popachu, treba ihneď zabezpečiť, aby vysadzovať.

Poznámka: Tento detektor dymu môžete spárovať s rovnakým modelom iných detektov dymu, predpokladajúc, že sú kompatibilní s modelom SH8-90103.

Poznámka: Tón páravania a testovania tohto detektora dymu bol upravený tak, aby bol iný.

Obnoviť na výrobnej nastavenia

Ak chcete detektor dymu obnoviť na výrobnej nastavenia, postupujte podľa týchto krokov.

1. Sťačte ľačidlo Testovania a poďite ho sťačené na dobu 15 sekúnd.

2. Teraz ľačidlo uvoľnite.

3. Na zariadení začne blikať svetelný LED indikátor.

4. Detektor dymu začne výdať zvukový signál, čo znamená, že bol obnovené na výrobnej nastavenia.

POČIATOČNÁ AKTIVÁCIA

P

PT

INFORMAÇÕES GERAIS

Parabéns por ter adquirido este dispositivo de alarme para fumo Smartwares! Leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar o dispositivo de alarme para fumo. Guarde estas informações num local seguro e facilmente acessível para futura utilização e manutenção. Em caso de dúvidas ou se precisar informações adicionais sobre o seu dispositivo de alarme para fumo, visite o nosso website www.smartwares.eu.

• Marca/Número do modelo: SH8-90103

• Descrição: Dispositivo de alarme para fumo baseado no princípio da fotocélula, o que significa que o alarme monitoriza o ar para detectar fumo causado por um incêndio. Este aparelho contém uma pilha 2 pilhas alcalinas AA de 1,5 V CC com uma vida útil de 1 ano.

• Função: Dispositivo de alarme para fumo que visa alertar as pessoas nas proximidades de um incêndio/fumo de incêndio e permitir-lhes reagir imediatamente ao perigo

• Âmbito de aplicação: Dispositivo de alarme para fumo destinado a edifícios residenciais

IMPORTANTES:

• Atenção: O alarme destina-se a detetar fumo; não previne um incêndio!

• Atenção: Utilizar um alarme de fumo constitui uma proteção contra incêndios, tal como extintores, escadas de emergência, cordas, assim como a sua escolha de materiais de construção para efeitos de renovação. Assegure-se sempre de que dispõe de um plano de evacuação e discuta o assunto com as crianças. Assegure-se de que é possível abandonar uma área sem abrir a porta, por exemplo, por uma janela. Se houver dúvidas relativamente à causa de um alarme, deverá partir do pressuposto de que o mesmo ocorreu devido a uma incêndio de fumaça e a residência deverá ser imediatamente evadida.

• Advertência: Os dispositivos de alarme para fumo devem ser substituídos, no máximo, até 10 anos após a ativação inicial. Preencha a data de ativação na etiqueta da placa de identificação do produto e marque a data de substituição no seu calendário.

ATIVAÇÃO INICIAL

Antes de montar o dispositivo de alarme para fumo, é importante que ative e teste o aparelho. Ative e teste o dispositivo de alarme para fumo da seguinte forma: Abra o aparelho (consulte a imagem 1). Coloque as pilhas (consulte a imagem 2). Feche o dispositivo de alarme para fumo e deixe-o repousar durante cerca de 5 minutos (o aparelho irá fazer a calibragem automaticamente). Prima e mantenha premido o botão de teste (consulte a imagem 1) até soar um sinal de alarme, depois solte-o. Se não soar um sinal de alarme depois de premir o botão de teste, o dispositivo de alarme para fumo não está a funcionar corretamente, devendo procurar aconselhamento Smartwares.

Importante: Para segurança do utilizador final, o alarme para fumo não pode ser montado caso a pilha não esteja instalada no mesmo.

OPCIONAL - EMPARELHAR COM A LIGAÇÃO

Para controlar o seu dispositivo com o seu smartphone ou tablet, precisa de adicionar o dispositivo à ligação HomeWizard.

• Abra a app HomeWizard Link no seu smartphone ou tablet.

• Aceda a Definições e toque "adicionar dispositivo".

• Selecione o dispositivo que pretende adicionar a partir da lista e siga os passos na app, para adicionar com êxito dispositivos extra à sua app HomeWizard Link.

MONTAGEM

Para montar o dispositivo de alarme para fumo, fixe a placa de base com os parafusos fornecidos e aperte ligeiramente o alarme à placa de base (consulte a imagem 3). Preste especial atenção às recomendações de localização para garantir o desempenho ideal do seu dispositivo de alarme para fumo. Depois de instalar o dispositivo de alarme para fumo, teste sempre a respetiva funcionalidade, utilizando o botão de teste.

Importante:

• AVISO: Para evitar ferimentos, este aparelho deve ser devidamente fixo ao teto, em conformidade com as instruções de instalação.

• Os dispositivos de alarme para fumo devem ser instalados de modo a que possam ser facilmente alcançados pelo fumo produzido por um incêndio, tornando possível a deteção de incêndios na fase de desenvolvimento.

• Os requisitos para os dispositivos de alarme para fumo variam de estado para estado e de região para região. Verifique sempre os requisitos relevantes para a sua área junto das autoridades locais!

Onde instalar um dispositivo de alarme para fumo?

• Centro no teto de uma divisão

• Altura máxima: 6 m

• Distância mínima de 0,5 m de paredes/barreiras;

• Pequenas divisões com largura < 1 m: Centro no teto

• Corredores com uma largura máxima de 3 m: distância máxima de 15 m entre 2 dispositivos de alarme para fumo. Distância máxima de 7,5 m para a parte dianteira e de dispositivos de alarme nos cantos/passeios de corredores.

• Galérias: Se o comprimento e largura da galeria for > 2 m e a área da galeria for > 16 m², poderá ser necessário um dispositivo de alarme para fumo adicional sót a galeria

• Em inclinações de teto: Para > 20°, mínimo de 0,5 m e máximo de 1 m para a parte mais alta do teto. Para > 20°, considera como um teto planar. Em telos com inclinação parcial: se o teto planar tiver uma largura < 1 m, considere como teto com inclinação.

• Para teto planar com > 1 m de largura, considere como teto planar.

• Vigas de teto (ou similar): Para alturas < 0,2 m, instalação no teto ou na viga. Para alturas > 0,2 m e área separada > 36 m² => dispositivos de alarme para fumo adicionais no meio.

Onde não instalar um dispositivo de alarme para fumo?

• Próximo de sistemas de ar condicionado/ventilação;

• Locais onde a ventilação possa ser afetada por cortinas, etc.;

• Em divisões onde a temperatura possa atingir menos de 0°C e mais de 40 °C.

• Em locais húmidos/cozinhas/casas de banho, porque o vapor pode originar alarmes falsos. Visite o nosso website para conhecer alarmes adequados para utilização nestas divisões;

• A uma distância inferior a 50 cm de fontes de luz/electricidade;

• Locais de difícil acesso e que impeçam o acesso ao botão de teste, substituição das pilhas e manutenção.

SILENCIAR ALARME/MODO DE SILENCIAMENTO

Se premir o botão de teste quando soar o alarme de fumo, o alarme será colocado em pausa durante, aproximadamente, 10 minutos. O LED vermelho irá piscar a cada 16 segundos, indicando que foi ativado o modo de silenciamento. Os detectores de fumo foram concebidos para minimizar os alarmes inconvenientes. As partículas de combustão da confeção de alimentos poderão ativar o alarme, caso este esteja localizado nas proximidades. Grandes quantidades de partículas combustíveis são geradas em consequência de derames ou ao grelhá/rifar. A utilização da ventoinha num exaustor com saída para o exterior (tipo sem recirculação) poderá também contribuir para eliminar estas partículas combustíveis da cozinha. O modo de silenciamento é extremamente útil numa área de cozinha ou noutras áreas com tendência a se tornarem inconvenientes.

A função de silenciamento só deve ser utilizada quando uma condição de alarme conhecida, tal como fumo produzido pela confeção de alimentos, ativa o alarme. O detector de fumo é des sensibilizado quando o botão de teste é premido. Se o fumo não for demasiado denso, o alarme só silenciará para indicar que o alarme se encontra num estado de des sensibilização temporária. O detector de fumo irá automaticamente reportar-se ao fim, de aproximadamente, 10 minutos. Se as partículas de combustão continuarem presentes após este período, o alarme soará novamente. O modo de silenciamento pode ser utilizado repetidamente até a condição que provocou o alarme desaparecer.

Nota: Um fumo denso irá anular o modo de silenciamento e soará um alarme contínuo.

Atenção: Antes de utilizar o silenciamento do alarme (modo de silenciamento), identifique a fonte do fumo e assegure-se de que a situação é segura.

EMPARELHAR - Com outros detectores de fumo

Conectável sem fios até 60 m (no exterior, sem obstáculos). Possível ligar múltiplos detectores de fumo SH8-90103 juntos. A grande vantagem de emparelhar um ou mais detectores de fumo é que quando um detector de fumo fogo, todos os outros tocam. Isto oferece à sua família um aviso precoce de potencial perigo e dão mais tempo para reagir.

Função: O detector de fumo é destinado ad avisar as pessoas presentes em proximidade de um incêndio/fumo causado de um incêndio para garantir o tempo de reagir corretamente ao período.

Scopo dell'applicazione: Rilevatore de fumo para edifici com funzione residenziale**IMPORTANTE:**

• Attenzione: Il rilevatore è progettato per rilevare fumo, non è in grado di prevenire gli incendi!

• Attenzione: L'uso di un rilevatore de fumo parte da protezione antincendio, come gli estintori, le scale di emergenza, le corde ma rappresenta anche una scelta ottimale durante la ristrutturazione degli edifici. Verificare sempre la presenza di un piano di evacuazione e parlarne ai propri bambini. Verificare che sia possibile uscire da ogni stanza senza aprire la porta, ad es., dalla finestra. In caso di dubbi sulla causa di un allarme, assumere che l'allarme sia dovuto a un incendio effettivo ed evacuare immediatamente la casa.

• Avvertenza: I rilevatori de fumo devono essere sostituiti entro e non oltre 10 anni dall'attivazione iniziale. Riportare la data di attivazione sull'etichetta nominale del prodotto e indicare la data di sostituzione sul calendario.

ATTIVAZIONE INIZIALE

Prima di installare il rilevatore de fumo, è importante attivare e collaudare il dispositivo. Attivare e coadiuvare il rilevatore de fumo nel modo seguente: Aprire il dispositivo (vedere l'immagine 1), Collegare la batteria (vedere l'immagine 2), Chiudere il rilevatore de fumo e lasciarlo a riposo per circa 5 minuti (il dispositivo esegue la calibrazione automatica).

Nota: O tempo de emparelhar é o tempo de fumo com uma durata de 5 segundos. Non mantenete o botão premido durante mais de 8 segundos. O LED começa a piscar rapidamente para indicar que o dispositivo está em modo emparelhar.

3. Troque agora a bateria no segundo dispositivo de alarme de fumo dentro de 30 segundos.

4. O segundo aparelho irá agora entrar em modo emparelhar em 2 ou 3 segundos.

5. Se emparelhar for bem sucedido, ambas as unidades irão emitir um som de apito.

6. O LED no primeiro modello desligará após cerca de 5 segundos. Os dispositivos de alarme de fumo estão agora ligados. Pode emparelhar vários dispositivos de alarme de fumo de forma consecutiva.

7. Repita os passos acima se emparelhar não for bem sucedido da primeira vez.

Nota: Só é possível emparelhar o detector de fumo com outros detectores dello stesso modello, se la compatibilità con SH8-90103 viene specificamente menzionata all'interno del manuale d'uso dell'altro rilevatore de fumo.

Nota: Il suono dell'accoppiamento e il suono del test di questo allarme fumo sono stati modificati al fine de essere meno fastidiosi per le orecchie. Il suono emesso quando viene rilevato fumo é più prolungato e, de conseguenza, più forte.

Reset

Seguire questa procedura se si desidera resettare (disaccoppiare) un rilevatore de fumo.

1. Premere e tenere premuto il pulsante test per 5 secondi.

2. Ora rilasciare il pulsante.

3. Il LED sul dispositivo lampeggerà.

4. Il dispositivo de segnalazione fumo ora sono connesi. È possibile accoppiare più dispositivi de segnalazione fumo nello stesso modo in maniera consecutiva.

5. Ripetere i passaggi precedenti se l'accoppiamento non è avvenuto con successo la prima volta.

Nota: È possibile accoppiare questo rilevatore de fumo con altri rilevatori dello stesso modello, se la compatibilità con SH8-90103 viene specificamente menzionata all'interno del manuale d'uso dell'altro rilevatore de fumo.

Nota: Il suono dell'accoppiamento e il suono del test di questo allarme fumo sono stati modificati al fine de essere meno fastidiosi per le orecchie. Il suono emesso quando viene rilevato fumo é più prolungato e, de conseguenza, più forte.

PIRENSSE URUCHOMIENIE

Przed zamontowaniem urządzenia wykrywającego dym należy je aktywować i przetestować. Atywacja i testowanie urządzenia wykrywającego dym przebiega następująco: Otwórz urządzenie (patrz obraz 1). Podłącz baterię (patrz obraz 2).

Zamknij urządzenie wykrywające dym i pozostaw go na ok. 5 minut (urządzenie przedstawiono samodzielnie klatką kalibracyjną).

Następnie ręcznie wciśnij przycisk testowy (patrz obraz 1a) do momentu wyemitowania sygnału alarmowego.

Uwaga: Alarm jest przeznaczony do wykrywania dymu, nie do zapobiegania pożarom!

Uwaga: Urządzenie wykrywające dym to element instalacji przeciwpożarowej, takie jak gąsnice, drabiny czy linie, ale również dobrze materiałów budowlanych. Zawsze upewnij się, że znasz zasady ewakuacyjne i omów go ze swoimi bliższymi. Upewnij się, że każde pomieszczenie może opuścić bez otwierania drzwi, np. przez okno. W przypadku wypadku pożarowego do przyczyny alarmu należy zawsze złożyć zgłoszenie.

Uwaga: Dźwięk wykrywającego dym należy wymienić najpóźniej po 10 latach od pierwszej aktywacji. Data aktywacji należy wpisać na datownik w swoim kalendarzu.

PRISEÑANIE DZIAŁKOWANIA

Se la bateria é scarica, o rilevatore de fumo indica tale condizione con un segnale acustico.

Il segnale acustico viene emesso costantemente a intervalli di 50 secondi per almeno 30 giorni. Sostituire immediatamente le batterie quando viene emesso questo segnale.

Per sostituire la bateria, aprire il dispositivo (vedere l'immagine 1), rimuovere la bateria scarica e collegare la nuova bateria (vedere l'immagine 2). Si consiglia calmamente di sostituire la bateria a scadenze fisse per garantire una sostituzione puntuale.

IMPORTANTE: Dopo la sostituzione delle batterie, verificare sempre il corretto funzionamento del rilevatore de fumo con il pulsante di test.

IMPORTANTE: Sostituire la bateria esclusivamente con una dei seguenti tipi certificati - Energizer: E91, Gold Peak: GP15A, Raymax: LR6

MONTAGGIO

Per installare il rilevatore de fumo, fissare la piastra base con le viti in dotazione e serrare delicatamente l'allarme sulla piastra base (vedere l'immagine 3). Porre particolare attenzione alle seguenti raccomandazioni per il posizionamento in modo da garantire le prestazioni ottimali del rilevatore de fumo. Dopo aver installato il rilevatore de fumo, verificare il corretto funzionamento con il pulsante di test.

Importante:

• AVVERTENZA: Per evitare lesioni, questo apparecchio deve essere fissato saldamente al soffitto in conformità con le istruzioni di installazione.

• I rilevatori de fumo devono essere installati in modo da essere raggiunti dal fumo de um incendio.

• Importante: Per garantire prestazioni ottimali, il rilevatore de fumo deve essere spolverato una volta al mese e pulito con un aspirapolvere ogni sei mesi. Non toccare la parte interna del rilevatore de fumo con la bocchetta dell'aspirapolvere.

• Avvertenza: Non utilizzare una chama a descoerto para testar o seu dispositivo de alarme para fumo, uma vez que isso poderá danificar o aparelho ou incendiar materiais combustíveis e originar um incêndio.

• Requisitos para rilevatori de fumo variano da stato a stato e da regione a regione. Controllare sempre i requisiti pertinenti nella propria zona con le autorità locali!

DISTRIBUZIONE DI PROBLEMI

